**MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE**

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tenue à l’hôtel de ville de Grenville-sur-la-Rouge, le 29 août 2023 à 19h00.

*Minutes of the special council sitting of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, held at Grenville-sur-la-Rouge’s city hall, on August 29, 2023, at 7:00 pm.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Présents** : | Le maire : | Tom Arnold |
| ***Presents*** |  |  |
|  | Les conseillères : | Manon Jutras |
|  |  | Natalia Czarnecka |
|  | Les conseillers : | Carl WoodburyDenis FillionPatrice Deslongchamps |
|  |  |  |
|  | La directrice générale : | Myrian Nadon |
| **Absente :** | La conseillère : | Isabelle Brisson |

**OUVERTURE DE LA SÉANCE / *OPENING OF THE SESSION***

Après constatation du quorum, la séance est ouverte à 18h03 par M. Tom Arnold, maire de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge. La directrice générale, Mme Myrian Nadon, est présente et agit à titre de secrétaire d’assemblée.

*After finding of quorum, the council sitting is open at 6:03 pm by Mr. Tom Arnold, mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge. The director general, Mrs. Myrian Nadon, is present and acts as secretary of the meeting.*

**Lecture de l’avis de convocation**

***Reading of the notice of meeting***

En vertu de l’article 153 du *Code Municipal du Québec,* le maire et le conseil constatent que l’avis de convocation a été notifié à tous les membres du conseil qui ne sont pas présents à l’ouverture de la présente séance;

*According to article 153 of the Municipal Code, the mayor and the council declare that notice of meeting has been notified to all the members of council who are not present at the opening of the sitting.*

**ADOPTION DE L’ORDRE DU JOUR */ ADOPTION ON THE AGENDA***

**2023-08-336 Adoption de l’ordre du jour**

***2023-08-336 Adoption of the agenda***

Il est proposé par la conseillère Manon Jutras et résolu que l’ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que déposé.

*It is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved to approve the agenda of the current council sitting as written.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**2023-08-337 Dépôt du rapport de la Commission municipale du Québec – Audit de performance – Pouvoir de dépenser à la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge**

***2023-08-337 Deposit of the report of the Commission municipale du Québec – Performance audit – Spending power at the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge***

ATTENDU que la Commission municipale du Québec a procédé à un audit de performance sur le pouvoir de dépenser à la Municipalité de Grenville‑sur-la-Rouge.

*WHEREAS that the Commission municipale du Québec conducted a performance audit on the spending power of the Municipality of Grenville sur‑la‑Rouge.*

ATTENDU que la Commission municipale du Québec a fait parvenir son rapport d’audit de performance à la Municipalité le 22 août 2023;

*WHEREAS that the Commission municipale du Québec sent its performance audit report to the Municipality on August 22, 2023;*

EN CONSÉQUENCE il est proposé par le conseiller Carl Woodbury et résolu que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge prenne acte du dépôt du rapport d’audit de performance transmis à la Municipalité le 22 août 2023 et de faire parvenir une copie de la présente résolution à la Commission municipale du Québec.

*CONSEQUENTLY it is proposed by Councillor Carl Woodbury and resolved that the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge takes note of the tabling of the performance audit report sent to the Municipality on August 22, 2023 and to send a copy of this resolution to the Commission municipale du Québec.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**2023-08-338 Autorisation de transférer des sommes provenant des postes budgétaires excédentaires vers les postes budgétaires déficitaires**

**2023-08-338 Authorization to transfer amounts from surplus budget items to deficit budget items**

ATTENDU que la municipalité a identifié les postes budgétaires déficitaires, tel qu’il appert du tableau ci-dessous;

*WHEREAS the municipality has identified the deficit budget items as shown in the table below;*

ATTENDU que la municipalité souhaite transférer vers les postes budgétaires déficitaires, les montants inscrits dans la colonne des postes budgétaires excédentaires;

*WHEREAS the municipality wishes to transfer to the deficit budget items, the amounts entered in the column of surplus budget items;*

EN CONSÉQUENCE il est proposé par la conseillère Manon Jutras et résolu qu’un montant de 46 400$ soit transféré des postes budgétaires excédentaires vers les postes budgétaires déficitaires suivants :

*CONSEQUENTLY it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved that an amount of $46,400 be transferred from surplus budget items to the following deficit budget items:*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **# Grand Livre*****# Ledger*** | **Description*****Description*** | **Montant*****Amount*** | **Montant*****Amount*** |
| 02 32000 520 | CTRAT ENTR. CHEMINS ÉTÉ | 5 000,00 |  |
| 02 32001 414 | LICENCE INFORMATIQUE (AUTOCAD) |  | 4 000,00 |
| 02 32001 459 | SCELLEMENT DES FISSURES |   | 1 000,00 |
| 02 32000 520 | CTRAT ENTR. CHEMINS ÉTÉ | 28 650,00 |  |
| 02 32000 625 | ASPHALTE CHAUDE |  | 7 500,00 |
| 02 32000 631 | ESSENCE ET DIESEL |   | 21 150,00 |
| 02 41200 521 | INFRASTRUCTURES - PUITS |  | 7 750,00 |
| 02 41200 522 | ENTRETIEN - AQUEDUC | 7750,00 |   |
| 02 32000 726 | AMEUBLEMENT ET EQUIPEMENT | 5 000,00 |  |
| 02 32001 521 | INFRASTRUCTURES DYNAMITAGE |   | 5 000,00 |
|  | **TOTAL** | **46 400,00$** | **46 400,00$** |

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**PÉRIODE DE QUESTIONS / *QUESTION PERIOD***

**LEVÉE DE LA SÉANCE / CLOSURE OF THE SESSION**

**2023-08-339 Levée de la séance**

***2023-08-339 Closure of the session***

Les points à l'ordre du jour étant tous épuisés, il est proposé par la conseillère Natalia Czarnecka et résolu que la présente séance soit levée à 18h06.

*All of the subjects in the agenda have been covered, it is proposed by Councillor Natalia Czarnecka* *and resolved to close the current meeting at 6:06* *pm.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Tom ArnoldMaire |  | Myrian NadonDirectrice généraleet greffière-trésorière |